

ZAŁĄCZNIK 2 – Skróty

<i>SKRÓT</i>	<i>ZNACZENIE ANGIELSKIE</i>	<i>ZNACZENIE POLSKIE</i>
„KODY I SKRÓTY STOSOWANE W MIĘDZYNARODOWYM LOTNICTWIE CYWILNYM PANS-ABS (Doc 8400)”, Wydanie siódme – 2007 r.		
A		
ABV	Above	ponad/nad/powyżej
AC	Altocumulus	Altocumulus
AGL	Above Ground Level	Nad poziomem terenu
AIRMET	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations	Informacja dotycząca zjawisk pogody na trasie, które mogą oddziaływać na bezpieczeństwo statków powietrznych wykonujących loty na małych wysokościach
AS	Altostratus	Altostratus
B		
BCFG	Fog patches	Mgła w płatach
BDRY	Boundary	granica
BKN	Broken	Zachmurzenie o wielkości 5-7/8 oktantów
BL...	Blowing (<i>followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow</i>)	Zawieja (<i>po którym podaje się DU = pył, SA = piasek, SN = śnieg</i>)
BLW	Below	Poniżej, pod
BR	Mist	Zamglenie
BTN	Between	Między
C		
C	Degrees Celsius (<i>Centigrade</i>)	Stopnie Celsjusza
CB	Cumulonimbus	Cumulonimbus
CLD	Cloud	Chmura
COT	At the coast	Na wybrzeżu
CU	Cumulus	Cumulus
D		
DR	Low drifting (<i>followed by DU = dust, SA = sand or SN = snow</i>)	Zamieć niska (<i>po którym podaje się DU = pył, SA = piasek, SN = śnieg</i>)
DU	Dust	Pył
DZ	Drizzle	Mżawka
E		
E	East or eastern longitude	Wschód lub długość geograficzna wschodnia
EMBD	Embedded in a layer (<i>to inditate Cumulonimbus embedded in layers of other clouds</i>)	Wbudowane w warstwie (<i>celem wskazania chmur Cumulonimbus znajdujących się w warstwach innych chmur</i>)
ENE	East-north-east	Wschodnio-północny wschód
ESE	East-south-east	Wschodnio-południowy wschód
EXTD	Extend or extending	Rozciągać/wydłużać lub rozciągający się/wydłużający

F		
FC	Funnel cloud (<i>tornado or water spout</i>)	Chmura w kształcie leja (<i>tornado lub trąba wodna</i>)
FCST	Forecast	Prognoza
FEW	Few	Zachmurzenie o wielkości 1-2/8 oktantów
FG	Fog	Mgła
FIR	Flight Information Region	Rejon informacji powietrznej
FL	Flight level	Poziom lotu
FLW	Follow(s) or following	Następować/podążać za lub następujący/podążający za
FM	From	z/od
FRONT	Front (<i>relating to weather</i>)	Front (<i>dotyczy pogody</i>)
FT	Feet (<i>dimensional unit</i>)	Stopy (<i>jednostka miary</i>)
FU	Smoke	Dym
FZ	Freezing	Marznący
FZDZ	Freezing drizzle	Marznąca mżawka
FZFG	Freezing fog	Marznąca mgła
FZRA	Freezing rain	Marznący deszcz
G		
G...	Variations from mean wind speed (gusts)	Odchylenia od średniej prędkości wiatru (porywy wiatru)
GND	Ground	Teren/ziemia
GR	Hail	Grad
GS	Small hail	Krupa lodowa lub śnieżna
H		
H	High pressure area or centre of high pressure	Obszar wysokiego ciśnienia lub centrum wyżu
HPA	Hectopascal	Hektopascal
HVY	Heavy (<i>used to indicate the intensity of weather phenomena, e.g. HVY RA = heavy rain</i>)	Silny (<i>używa się do określenia intensywności zjawisk pogody, np. HVY RA = silny deszcz</i>)
HZ	Haze	Zmętnienie
I		
IC	Ice crystals	Kryształki lodowe
ICE	Icing	Oblodzenie
INC	In cloud	W chmurach
INTSF	Intensify or intensifying	Wzmagać się lub wzmagający się
ISOL	Isolated	Izolowany/separowany/wydzielony
K		
KT	Knots	Węzły
L		

L	Low pressure area or the centre of low pressure	Obszar niskiego ciśnienia lub centrum niżu
LCA	Local <i>or</i> locally <i>or</i> location <i>or</i> located	Lokalny <i>lub</i> lokalnie, <i>lub</i> położenie, <i>lub</i> położony/usytuowany
LINE	Line	Linia
LYR	Layer or layered	Warstwa lub warstwami
M		
...M	Metres (<i>preceded by figures</i>)	Metry (<i>poprzedzone cyframi</i>)
MAR	At sea	Na morzu
MIFG	Shallow fog	Mgła przyziemna
MNM	Minimum	Minimum
MOD	Moderate (<i>used to indicate the intensity of weather phenomena, e.g MOD RA = moderate rain</i>)	Umiarkowany (<i>używa się do określania intensywności zjawisk pogody, np. MOD RA = umiarkowany deszcz</i>)
MON	Above mountains	Nad górami
MOV	Move or moving or movement	Poruszać się lub poruszający się, lub ruch
MS	Minus	Minus
MSL	Mean sea level	Średni poziom morza
MT	Mountain	Góra
MTW	Mountain waves	Fale górskie
N		
N	North or northern latitude	Północ lub północna szerokość geograficzna
NC	No change	Bez zmian
NE	North-east	Północny wschód
NIL	None	Nic/brak
NNE	North-north-east	Północno-północny wschód
NNW	North-north-west	Północno-północny zachód
NS	Nimbostratus	Nimbostratus
NW	North-west	Północny zachód
O		
OBSC	Obscure or obscured or obscuring	Zasłonić lub zasłonięty lub zasłaniający
OCNL	Occasional or occasionally	Nieregularny lub nieregularnie
OTLK	Outlook	Prognoza orientacyjna
OVC	Overcast	Zachmurzenie całkowite
P		
PL	Ice pellets	Deszcz lodowy
PO	Dust/sand whirls (<i>dust devils</i>)	Wiry pyłowe/piaskowe
POSS	Possible	Możliwy
PS	Plus	Plus
Q		
QNH	Altimeter sub-scale setting to obtain	Nastawienie skali wysokościomierza

	elevation when on the ground	znajdującego się na ziemi tak, aby wskazywał wzniesienie tego miejsca
R		
RA	Rain	Deszcz
S		
S	South or southern latitude	Południe lub południowa szerokość geograficzna
SA	Sand	Piasek
SC	Stratocumulus	Stratocumulus
SCT	Scattered	Wielkość zachmurzenie 3-4/8 oktantów
SE	South-east	Południowy wschód
SEA	Sea (<i>used in connection with sea-surface temperature and state of the sea</i>)	Morze/morski (<i>stosowane przy temperaturze powierzchni morza i stanu morza</i>)
SEV	Severe (<i>used e.g. to qualify icing and turbulence reports</i>)	Silny, silne (<i>używa się np. do określania oblodzenia i turbulencji</i>)
SFC	Surface	Powierzchnia
SG	Snow grains	Śnieg ziarnisty
SH...	Shower	Opady przelotne
SN	Snow	Śnieg
SQ	Squall	Nawałnica
SQL	Squall line	Linia nawałnicy
SSE	Soth-south-east	Południowo-południowy wschód
SSW	Soth-south-west	Południowo-południowy zachód
ST	Stratus	Stratus
STF	Stratiform	Warstwowy, o budowie warstwowej
STNR	Stationary	Stacjonarny
SW	South-west	Południowy-zachód
T		
T	Temperature	Temperatura
TCU	Towering cumulus	Cumulusy wypiętrzone
TDO	Tornado	Tornado/Trąba powietrzna
TEMPO	Temporary or temporarily	Czasowy/chwilowy lub czasowo/chwilowo
TL...	Till (<i>followed by time which weather change is forecasted to end</i>)	Do (<i>po którym podaje się, zgodnie z prognozą, czas kiedy zakończy się zmiana pogody</i>)
TO...	To... (<i>place</i>)	Do... (<i>miejsce</i>)
TS..	Thunderstorm (<i>followed (or no) by RA or SN or GR or GS or combinations thereof</i>)	Burza (<i>po którym podaje się (lub nie) RA lub SN lub GR lub GS lub połączenie tych zjawisk</i>)
TURB	Turbulence	Turbulencja
U		
UTC	Coordinated Universal Time	Uniwersalny czas skoordynowany
V		

VA	Volcanic ash	Popiół wulkaniczny
VAL	In valleys	W dolinach
VIS	Visibility	Widzialność
VRB	Variable	Zmienny
W		
W	West or western longitude	Zachód lub długość geograficzna zachodnia
WIND	Wind	Wiatr
WKN	Weaken or weakening	Słabnąć lub słabnący
WNW	West-north-west	Zachodnio-północny zachód
WSPD	Wind speed	Prędkość wiatru
WSW	West-south-west	Zachodnio-południowy zachód
WTSPT	Waterspout	Trąba wodna
WX	Weather	Pogoda

**Technical Regulations, Basic Documents No. 2,
Volume II – Meteorological Service for International Air Navigation**

OBSC	An area of thunderstorms and cumulonimbus clouds should be considered obscured if it is obscured by haze or smoke or cannot be readily seen due to darkness	Burze i chmury cumulonimbus powinny być uważane za zasłonięte jeśli są zasłonięte przez zmgłnienie lub dym lub nie mogą być łatwo dostrzeżone z powodu ciemności
EMBD	An area of thunderstorms and cumulonimbus clouds should be considered embedded if it is embedded within cloud layers and cannot be readily recognized	Burze i chmury cumulonimbus powinny być uważane za wbudowane jeśli są wbudowane w warstwy chmur i nie mogą być łatwo rozpoznane
ISOL	An area of thunderstorms and cumulonimbus clouds should be considered isolated if it consists of individual features which affect, or are forecast to affect, an area with a maximum spatial coverage less than 50 per cent of the area concerned (at a fixed time during the period of validity)	Burze i chmury cumulonimbus powinny być uważane za izolowane jeśli składają się z pojedynczych komórek, które oddziałują lub prognozuje się, że będą oddziaływać, na obszarze o maksymalnym pokryciu przestrzennym mniejszym niż 50 procent powierzchni rozważanego obszaru (w pewnym momencie w okresie ważności)
OCNL	An area of thunderstorms and cumulonimbus clouds should be considered occasional if it consists of well-separated features which affect, or are forecast to affect, an area with a maximum spatial coverage between 50 and 75 per cent of the area concerned (at a fixed time or during the period of validity)	Burze i chmury cumulonimbus powinny być uważane za odseparowane jeśli składają się z dobrze oddzielonych komórek, które oddziałują, lub prognozuje się, że będą oddziaływać, na obszarze o maksymalnym pokryciu przestrzennym pomiędzy 50 a 75 procent powierzchni rozważanego obszaru (w pewnym momencie w okresie ważności)
FRQ	An area of thunderstorms should be considered frequent if within that area	Burze powinny być uważane za częste jeśli pomiędzy sąsiednimi burzami występuje

	there is little or no separation between adjacent thunderstorms with a maximum spatial coverage greater than 75 per cent of the area affected, or forecasted to be affected, by the phenomenon (at a fixed time or during the period of validity)	niewielka separacja lub jej brak, przy czym maksymalny obszar, na który burze oddziałują lub prognozuje się, że będą oddziaływać, stanowi więcej niż 75 procent powierzchni rozważanego obszaru (w pewnym momencie w okresie ważności)
SQL	Squall line should indicate a thunderstorm along a line with little or no space between individual clouds	Linia szkwałowa powinna oznaczać burze występujące wzdłuż linii z niewielkimi odstępami lub bez pomiędzy indywidualnymi chmurami
TURB	Severe and moderate turbulence should refer only to low-level turbulence associated with strong surface winds; rotor streaming; or turbulence whether in cloud or not in cloud (CAT). Turbulence should not be used in connection with convective clouds	Silna lub umiarkowana turbulencja powinna odnosić się tylko do dolnopoziomowej turbulencji związanej z silnymi przyziemnymi wiatrami; przepływem rotorowym; lub turbulencją w chmurach lub poza nimi. Turbulencja nie powinna być stosowana w połączeniu z chmurami konwekcyjnymi